
1020-е пленарное заседание
PC Journal No. 1020, пункт 1 повестки дня

РЕШЕНИЕ № 1133
ПРОДЛЕНИЕ СРОКА РАЗМЕЩЕНИЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОБСЕ
НА ДВУХ РОССИЙСКИХ ПУНКТАХ ПРОПУСКА НА
РОССИЙСКО-УКРАИНСКОЙ ГРАНИЦЕ

Постоянный совет,

ссылаясь на свое Решение № 1130 от 24 июля 2014 года о размещении наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе,

постановляет:

1. Продлить срок действия мандата на размещение наблюдателей ОБСЕ на двух российских пограничных пунктах пропуска "Донецк" и "Гуково" на российско-украинской границе до 23 ноября 2014 года;
2. Утвердить организационные порядок и условия, а также параметры финансовых и людских ресурсов для Наблюдательной миссии, изложенные в документе РС.АСМФ/43/14/Rev.1. В связи с этим санкционирует использование кассового излишка для финансирования предлагаемого бюджета в размере 105 900 евро на срок действия нынешнего мандата.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Европейского союза:

В связи с Решением Постоянного совета о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска Европейский союз и его государства-члены хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление согласно соответствующим положениям Правил процедуры ОБСЕ.

"Мы напоминаем о том, что, когда было принято решение о размещении наблюдателей на двух пунктах пропуска, не находящихся в то время под контролем Украины, мы подчеркивали, что это является ограниченным первым шагом на пути обеспечения эффективного мониторинга границы. После этого украинские власти были вынуждены оставить новые пункты пропуска. Кроме того, Минский протокол отводит теперь ОБСЕ ключевую роль в обеспечении постоянно действующего мониторинга по обеим сторонам украинско-российской международной границы. В этой связи мы неоднократно призывали к продлению срока действия и значительному расширению мандата наблюдателей с распространением его действия на все соответствующие пункты пропуска, а также к обеспечению полного доступа для мониторинга районов между пропускными пунктами. Это должно сочетаться с мониторингом границы СММ на украинской стороне для обеспечения Украиной эффективного и полного контроля за границей.

Мы глубоко сожалеем, что Российская Федерация – единственное государство-участник – решила заблокировать значительное расширение наблюдательной миссии. Это ставит под сомнение истинную решимость России выполнять свои обязательства по Минскому протоколу. Мы отмечаем, что Российская Федерация не смогла согласиться даже на скромное увеличение числа наблюдателей в рамках существующего мандата с целью сокращения чрезмерной нагрузки на миссию, как об этом просил Главный наблюдатель. Мы вновь подчеркиваем важность того, чтобы Российская Федерация обеспечила надлежащую защиту и предоставила иммунитеты для наблюдательной миссии и наблюдателям. Мы также вновь призываем Российскую Федерацию полностью выполнять свои берлинские обязательства и предоставить украинским пограничникам доступ на пункты пропуска в Донецке и Гуково для участия в контроле за пересечением границы.

Мониторинг границы и мониторинг прекращения огня по-прежнему тесно взаимосвязаны и взаимозависимы. Существует необходимость выработки общего согласованного подхода к мониторингу границы, и мы повторяем наш призыв к Председательству провести активные консультации для решения соответствующих вопросов, связанных с мониторингом на украинско-российской границе. Мы неохотно присоединяемся к консенсусу относительно продления срока размещения еще на один месяц, до 23 ноября, который следует использовать для дискуссий относительно расширения мандата. Мы рассматриваем скорейшее расширение мандата как неотъемлемую часть усилий по обеспечению полного выполнения минского протокола и устойчивое политическое решение, основанное на уважении независимости, суверенитета и территориальной целостности Украины. Мы также подчеркиваем, что принятое сегодня решение о финансировании продления срока действия мандата не должно служить прецедентом, и все возможные варианты финансирования будущих продлений сроков мандата должны оставаться предметом обсуждения".

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению Журнала заседания.

К настоящему заявлению присоединяются страны-кандидаты Черногория¹ и Албания¹, страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющая потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина, и страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство, а также Грузия.

1 Черногория и Албания продолжают оставаться участницами процесса стабилизации и ассоциации.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

В связи с принятием решения о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе Соединенные Штаты хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздел IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ.

"У США вызывает глубокое сожаление то обстоятельство, что Российская Федерация не желает рассматривать вопрос о расширении географического охвата миссии наблюдателей, несмотря на просьбы других государств-участников. Мы также сожалеем, что Россия не согласилась даже со скромным увеличением числа наблюдателей, как об этом просил Главный наблюдатель, чтобы уменьшить чрезмерную нагрузку, которую испытывают небольшие рабочие группы миссии наблюдателей. Нам вновь приходится согласиться с тем, что охват миссии является ограниченным и распространяется лишь на два пограничных пункта пропуска, что составляет приблизительно один километр 2300-километровой границы. Мы озабочены тем, что из-за неуместных ограничений Россией ее работы миссия будет не в состоянии осуществлять наблюдение за тем, в какой мере Россия участвует в обеспечении притока нелегального оружия, финансовых ресурсов и живой силы для поддержки сепаратистов в Восточной Украине или содействует этому, и предоставлять какие-либо обоснованные заверения в том, что Россия предпринимает меры по прекращению притока средств поддержки этих сепаратистов.

Мы отмечаем, что шаг 4 Минского протокола от 5 сентября четко определяет роль ОБСЕ в мониторинге и верификации по обоим сторонам украинско-российской международной границы и создании зоны безопасности в приграничных районах России и Украины. Существует строгая увязка между мониторингом предотвращения огня и мониторингом на границе, и подход ОБСЕ к обоим этим видам деятельности не должен ограничиваться одним государством-участником. Российская Федерация препятствует расширению этого мандата, предусматривающему включение других пограничных пропускных пунктов и мониторинг территории между пропускными пунктами, и, поступая таким образом, Россия ставит под серьезное сомнение свою готовность выполнять этот важнейший элемент Минского протокола.

В этой связи мы призываем Постоянный совет продолжать держать этот вопрос в поле своего зрения и продолжать дискуссии с целью расширения охвата миссии, достаточного для того, чтобы получать истинные данные о ситуации на российско-украинской границе".

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.

PC.DEC/1133
22 October 2014
Attachment 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Украины:

"Г-н Председатель,

в связи с Решением ПС о продлении срока размещения наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе делегация Украины хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

"После создания этого присутствия ОБСЕ в соответствии с Совместной берлинской декларацией от 2 июля 2014 года положение с безопасностью на востоке Украины ухудшилось из-за действующих в Донецкой и Луганской областях террористических организаций, которые получают подкрепление и оружие с территории Российской Федерации.

Ухудшение ситуации и доклады этого весьма ограниченного присутствия ОБСЕ на двух российских пропускных пунктах подтверждают необходимость расширения сферы действия мандата для эффективного решения существующих серьезных проблем вдоль украинско-российской границы, что было первоочередной задачей встречи в Берлине.

Минский протокол от 5 сентября, который был также подписан представителем Российской Федерации, в пункте 4 предусматривает, что ОБСЕ обеспечит постоянно действующий мониторинг на украинско-российской государственной границе и верификацию с созданием зоны безопасности в приграничных районах Украины и Российской Федерации.

Для целей эффективного выполнения этой задачи Украина считает важным, как указано в ее концептуальном документе от 17 октября 2014 года, расширить существующий мандат наблюдателей ОБСЕ на российских пропускных пунктах путем включения в него, помимо пунктов "Гуково" и "Донецк" на российской территории, пропускных пунктов "Волошино", "Новошахтинск", "Куйбышево" ("Мариновка" на украинской стороне), "Куйбышево" ("Дьяково" на украинской стороне), "Матвеев Курган" и "Весело-Вознесенка". Помимо этого, мы считаем важным позволить

наблюдательной миссии посещать все другие пропускные пункты на российской территории, примыкающей к Донецкой и Луганской областям. В этот перечень входят железнодорожные пропускные пункты "Гуково"–"Червона Могила" и "Успенская"–"Квашино" и автомобильные пропускные пункты "Олексиєво-Гузловка"–"Новоборовицы", "Донецк"–"Краснодарский", "Нижний Швырев"–"Краснодарский", "Донецк"–"Северный", "Елань"–"Юхновка", "Можаяевка"–"Герасимовка", "Титовка"–"Олександровка", "Шаяны"–"Петровка", "Авилово-Федоровка"–"Успенка" и "Шрамко"–"Ульяновск".

Полное выполнение пункта 4 Минского протокола неразрывно связано с достижением целей установления режима устойчивого прекращения огня и окончательного мирного урегулирования на востоке Украины на основе мирного плана президента Порошенко, минских договоренностей и принятых в ОБСЕ принципов и обязательств.

Поэтому мы глубоко сожалеем о том, что Российская Федерация отказалась поддержать предложение о значительном расширении ограниченного в настоящее время мандата наблюдателей ОБСЕ на двух российских пунктах пропуска на российско-украинской границе, которое обеспечило бы согласованность с договоренностями, достигнутыми в Минске. Такая позиция Российской Федерации ставит под серьезное сомнение ее приверженность выполнению достигнутых договоренностей, а также деэскалации и мирному урегулированию ситуации на востоке Украины.

Мы призываем Российскую Федерацию продемонстрировать свою полную приверженность выполнению в духе доброй воли минских договоренностей и разрешить надлежащий и всеобъемлющий постоянный мониторинг на украинско-российской границе и верификацию со стороны ОБСЕ.

Мы вновь заявляем, что возобновление эффективного контроля на украинско-российской границе при условии мониторинга со стороны ОБСЕ является крайне необходимым для обеспечения устойчивой деэскалации и мирного урегулирования ситуации на востоке Украины".

Делегация Украины просит приложить текст данного заявления к Решению и Журналу заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель.